

Televes®



- ES** Repartidores Ópticos 2D - 4D
- EN** 2W - 4W Optical Splitters
- DE** Optische Verteiler 2- und 4-fach
- РУС** Оптические делители на 2-4 выхода

Refs. 2337, 2339
Art. Nr. UOV2, UOV4

Manual de Instrucciones
User's Manual
Bedienungsanleitung
Инструкция по эксплуатации

ES

Instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

Operación segura del equipo:

- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- No conectar el equipo hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

Instrucciones para la conexión óptica:

- Para la conexión óptica se utilizará un cable de fibra monomodo con conector tipo SC/APC.
- Sacar la tapa protectora del conector óptico ubicado en el interior del equipo, así como el capuchón del conector del cable monofibra.
- Realizar la conexión del cable al equipo teniendo cuidado de enfrentar las guías de ambos conec-

tores, presionando el conector totalmente hasta el fondo.

Precauciones de conexionado:

- Tratar con sumo cuidado la punta desprotegida de los conectores, pequeños arañazos, rascaduras, impurezas y/o partículas de suciedad, aceites, grasas, sudor, etc.. pueden degradar significativamente la señal.
- Para la limpieza de la punta de los conectores, frotar (sin ejercer presión) con un paño de limpiar lentes, que no suelte pelusa, humedecido con alcohol isopropílico sin aditivos. Antes de realizar la conexión dejar secar totalmente el alcohol.
- Reservar las tapas de conectores y capuchones de los cables para futuras operaciones de extracción/protección de los mismos.
- Colocar siempre las tapas protectoras a los conectores de los equipos que no estén conectados a cables para evitar que el haz láser pueda alcanzar los ojos.
- Evite en lo posible el encendido del transmisor sin tener la fibra conectada a dicho transmisor.

Instrucciones para la conexión óptica:

Aviso.-

Este producto emite un rayo de luz invisible láser. Evite exponerse a la radiación láser. El uso de aparatos de ayuda visual (por ejemplo binoculares, lupas, etc.) puede aumentar el peligro a los ojos.



Acorde a EN60825-1_2007



Precaución

- El uso de controles o ajustes, así como el uso de procedimientos diferentes de los especificados en éste manual puede provocar la exposición a la radiación peligrosa.
- Lea y siga las instrucciones en este manual cuidadosamente, retenga éste manual para referencia futura.
- No utilice los equipos de forma no conforme con estas instrucciones de operación ni bajo cualquier condición que exceda las especificaciones ambientales estipuladas.
- El usuario no puede dar servicio técnico a estos equipos. Para asistencia técnica contacte con nuestro departamento de asistencia técnica.
- El rayo láser no debe ser apuntado a las personas y/o animales intencionadamente.

EN

Important safety instructions

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely:

- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.

Instructions for the optical connection:

- For the optical connection, a single mode fibre cable is used with an SC/APC-type connector.
- Remove the protective cover from the optical connector on the front panel of the device, and the cap on the connector of the single fibre cable.
- Connect the cable to the device, carefully slotting the guides together for both connectors, pushing the connector all the way in.

Precautionary measures with the connection point:

- Take special care to avoid damaging the unprotected ends of the connectors, as small scratches, impurities and/or particles of dirt, oil, grease, sweat etc. may significantly affect the quality of the signal.
- To clean the ends of the connectors, gently rub with a lint-free lens cleaning cloth, dampened using additive-free isopropyl alcohol. Make sure the alcohol evaporates fully before connecting.
- Keep the connector covers and cable caps in a safe place in case they are needed in the future.
- Always fit the covers on the connectors of devices that are not connected to cables to prevent the laser beam from damaging the eyes.
- Avoid turning on the transmitter without having the fibre optic cable connected.

Safety measures

Warning:-

This product emits an invisible laser beam. Avoid contact with laser radiation. The use of equipment such as binoculars or magnifying glasses may increase damage caused to the eyes.



Accord to EN60825-1_ 2007



Caution!

- The use of controls or adjustments or any other procedures other than those specified in this manual may lead to exposure to harmful radiation.
- Carefully read and observe the instructions given in this manual, and keep it for future reference.
- Do not use the equipment in any way that does not comply with the operating instructions or in any conditions that exceed the stipulated atmospheric specifications.
- This equipment is not user-serviceable. Should you require assistance, contact our technical service department.
- Never point the laser beam intentionally at people or animals.

DE

Wichtige sicherheitshinweise

Allgemeine Installationsanleitung:

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.

Optische Verbindung:

- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Beenden Sie alle Arbeiten bevor Sie das Gerät anschließen.

Optische Verbindung:

- Das optische Kabel muss eine Monomodefaser (auch Singlemode-Faser oder Einmodenfaser genannt) sein und der Stecker ein SC/APC (Angled Physical Contact), dass heißt, mit 8° Schliff.
- Die Schutzkappen auf den optischen Stecker und den optischen Kabel müssen entfernt werden.
- Die Stecker müssen immer gerade in die Buchse eingeschraubt werden und die Nase in der Nut liegen.

Sicherheitsmaßnahmen bei den Verbindungspunkt:

- Seien Sie besonders vorsichtig zur Vermeidung von Schäden der ungeschützten Enden der Verbinder, wie kleine Kratzer, Verunreinigungen und/oder Partikel von Schmutz, Öl, Fett, Schweiß, etc. kann eine erhebliche Beeinträchtigung der Qualität des Signals verursachen.
- Um die Enden der Verbinder zu reinigen, reiben Sie mit einem fusselfreien Reinigungstuch, befeuchtet mit Isopropylalkohol Zusatzstoff-frei. Stellen Sie sicher, dass der Alkohol verdunstet vollständig ist bevor Sie den Stecker anschließen.
- Halten Sie die Schutzkappen an einem sicheren Ort, für den Fall, dass Sie sie in Zukunft noch mal benötigt werden.
- Lassen Sie immer die Schutzkappen auf den nicht angeschlossenen Kabeln und Gerätebuchsen, um zu verhindern, dass der Laserstrahl die Augen schädigen kann.
- Vermeiden Sie das Einschalten des Senders ohne das ein optische Kabel angeschlossen ist.

Gefahrenzeichen:

Warnung vor dem Laserstrahl.-

Lichtstrahlung unsichtbar.
Bestrahlung der Augen durch direkte Strahlung vermeiden. Sehhilfegeräte (Binokular, Lupe, usw.) erhöhen das Risiko für die Augen.



Nach Norm EN60825-1_2007



Vorsicht

- Die unsachgemäße Verwendung, Einstellungen oder anderen Verfahren die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, können schädlichen Strahlenbelastung führen.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät in irgendeiner Weise, die nicht der Bedienungsanleitung entspricht oder nicht unter den Bedingungen, die die vereinbarten atmosphärischen Spezifikationen überschreiten.
- Sie können Reparaturen nicht selbst ausführen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst.
- Nie den Laserstrahl absichtlich auf Menschen oder Tiere richten.

РУС

Важные инструкции по безопасности:

Условия инсталляции:

- Перед подключением оборудования прочтите данное руководство.
- Запрещается загромождать или закрывать вентиляционные отверстия.
- Пожалуйста, обеспечьте циркуляцию воздуха вокруг оборудования.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в чрезмерно влажной среде.
- Не устанавливайте оборудование там, где есть сильная вибрация.

Безопасная эксплуатация оборудования:

- В случае попадания жидкости или какого-либо предмета внутрь устройства, пожалуйста, обратитесь в специализированный сервис центр.
- Не подключайте устройство к сети, пока все остальные подключения не выполнены.

Инструкция для оптических подключений:

- Для оптического соединения кабеля с

одномодовым волокном используется кабель с коннекторами типа "SC/APC".

- Снимите защитный колпачок с оптического коннектора на передней панели устройства, и колпачок на разъеме одномодового волокна кабеля.
- Подключите кабель к устройству, аккуратно совместив направляющие обоих разъемов, не нажимая на разъем.

Меры предосторожности при подключении:

- Соблюдайте особую осторожность, чтобы не повредить незащищенные концы соединителей, - мелкие царапины, загрязнения и/или частицы грязи, масла, жира, пот и т.д. могут значительно повлиять на качество сигнала.
- Очистите концы коннекторов, для этого аккуратно протрите безворсовой тканью для чистки волокна, слегка смоченной изопропиловым чистым спиртом. Убедитесь, что спирт испарился полностью перед подключением.
- Держать заглушки разъемов и кабеля в надежном месте на случай, если они понадобятся в будущем.
- Всегда закрывайте заглушками разъемы устройства, которые не подключены к кабелям для предотвращения повреждения глаза.
- Избегайте, по мере возможности, включения передатчика без подключенного оптоволоконного кабеля.

Меры предосторожности:

Предупреждение:

Данное устройство излучает невидимый лазерный луч.
Избегайте контакта с лазерным излучением.
Использование устройств таких как бинокль или лупа может увеличить риск для зрения.



Соответствует EN60825-1_2007



Внимание!

- Использование управления или регулировок или других действий, отличных от указанных в настоящем руководстве может привести к воздействию вредного излучения.
- Прочтите и следуйте инструкциям данного руководства, сохраните его для возможных будущих консультаций.
- Не используйте оборудование не в соответствии с инструкциями по эксплуатации и в неприемлимых условиях окружающей среды.
- Это оборудование не подлежит саморемонту. Если Вам требуется помощь свяжитесь с нашим сервисным центром.
- Избегайте попадания лазерного луча на людей и животных.

EN

Introduction

In the products range that are shown, you will find the following configurations:

- 2 Way Optical splitter reference 2337.
- 4 Way Optical splitter reference 2339.

EN

Introduction

In the products range that are shown, you will find the following configurations:

- 2 Way Optical splitter reference 2337.
- 4 Way Optical splitter reference 2339.

DE

Einleitung

In der Bedienungsanleitung präsentieren wir zwei von unseren optischen Verteiler:

- 2-fach optischer Verteiler, Art. Nr. UOV2 (Ref. Nr. 2337).
- 4-fach optischer Verteiler, Art. Nr. UOV4 (Ref. Nr. 2339).

РУС

Введение

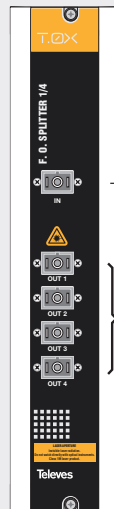
Модельный ряд продукции имеет следующие конфигурации:

- Оптический делитель на 2 выхода мод. 2337.
- Оптический делитель на 2 выхода мод. 2339.

Ref. 2337
Art. Nr. UOV2



Ref. 2339
Art. Nr. UOV4



Entrada óptica
Optical input
Optischer Eingang

Salidas ópticas
Optical outputs
Optische Ausgänge

**LASER APERTURE
CLASS 1M LASER**

<i>Технические характеристики</i>	<i>Especificaciones técnicas</i>	<i>Technical specifications</i>	<i>Technische Daten</i>		2337 UOV2	2339 UOV4
<i>№ выходов</i>	№ de salidas	<i>Outputs</i>	Anzahl Ausgänge		2	4
<i>Вх. и вых. коннекторы</i>	Conectores ópticos de entrada y salida	<i>Input & output connectors</i>	Optische Stecker	type	SC/APC	
<i>Рабочая длина волны</i>	Longitudes de onda de trabajo	<i>Working wavelength</i>	Wellenlänge	nm	1310 / 1550	
<i>Проходные потери на 1310 нм</i>	Pérdidas de inserción para 1310 nm	<i>Insertion losses for 1310 nm</i>	Einfügungsdämpfung 1310nm	dB	≤ 4.1	≤ 7.5
<i>Проходные потери на 1550 нм</i>	Pérdidas de inserción para 1550 nm	<i>Insertion losses for 1550 nm</i>	Einfügungsdämpfung 1550nm	dB	≤ 4.1	≤ 7.5
<i>Обратные потери</i>	Pérdidas de retorno	<i>Return losses</i>	Rückflusdämpfung	dB	≥ 55	
<i>Направленность</i>	Directividad	<i>Directivity</i>	Richtverhältnis	dB	≥ 55	
<i>Равномерность</i>	Uniformidad	<i>Uniformity</i>	Uniformität	dB	≤ 0.6	≤ 0.8
<i>PDL</i>	PDL	<i>PDL</i>	PDL	dB	≤ 0.2	
<i>Рабочая температура</i>	Temperatura de operación	<i>Operating temperature</i>	Betriebs-temperatur	°C	-5 ... +45	

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION DE CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ■ KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ■ ةقبااطملا نايب ► www.televes.com



Televes, S.A., CIF: A15010176, Rua/Benefica de Conxho, 17, 15706 Santiago de Compostela, SPAIN, tel.: +34 981 522200, televes@televes.com. Произведено в Испании.
Дата изготовления указана на упаковочной этикетке: D. мм/гг (мм = месяц / гг = год).

European technology **Made in**  **EU**rope



01030234-002